

Shaikh Daij Bin Salman Al Khalifa chairs
Alba's Board of Directors

الشيخ دعيج بن سلمان آل خليفة
رئيساً لمجلس إدارة البا



A grand total of
620!

620 مقترحاً
من أجل تحسين السلامة!



**CELEBRATING
NATIONAL ACTION CHARTER**

الاحتفال بذكرى الميثاق الوطني

Launching Town Hall Meetings

تعزيز التواصل بين الإدارة والموظفين

Continuous Developments at Power

تطوير مستمر في دائرة الطاقة

ELEVATING SAFETY TO LIGHTSPEED

الارتقاء بالسلامة إلى سرعة الضوء

Cost reduction of
\$150/MT
by end of January 2016

خفض التكاليف بقيمة
\$150 لكل طن متري
مع نهاية يناير 2016



EDITORIAL

كلمة العدد

Welcome to the February issue: packing in a punch with all the major and minor news at Alba.

Perhaps, and rightly so, the biggest news in Alba in the first quarter has been the appointment of the new Chairman of Board of Directors of Alba, Shaikh Daij Bin Salman Bin Daij Al Khalifa, and the appointment of new Board members.

The "Town Hall Meeting" could very well be termed as one of the most important employee-focussed activities conducted in Alba. In the first-of-its-kind management-employee communication practise, CEO Tim Murray personally updated all employees on Alba's 2013 performance and the expectations for 2014.

The annual SHE Week demonstrated that the company has no intention of slowing down on its safety awareness education and programmes. The SHE Week – "Elevating Safety to Lightspeed" – was a roaring success due to its engaging and exciting activities, which included lectures, plant tours, competitions, film sessions, all of which focused on our SHE commitments.

This issue carries a lot more including employees joining Alba Labour Union's celebration of National Action Charter Anniversary, distribution of shares to the employees and an interview with someone you know.

Stories and news for Albayan are always welcome. You can catch the Albayan team in the PR Dept. or drop us a line on the below address.

أهلاً بكم في عدد شهر فبراير، الذي يضم العديد من الأخبار عن مختلف الأنشطة والفعاليات في الشركة.

قد يكون أبرز أخبار الشركة خلال الربع الأول من هذا العام هو تعيين رئيس مجلس إدارة جديد، وهو الشيخ دعيج بن سلمان بن دعيج آل خليفة، وتعيين أعضاء جدد في مجلس الإدارة.

ومن جانب آخر، وفي بادرة هي الأولى من نوعها في تاريخ الشركة، قام الرئيس التنفيذي تيم موري بعقد لقاءات مع جميع الموظفين بهدف إطلاعهم على نتائج الشركة لعام 2013 والتوقعات التي يحملها العام الجديد.

وقد أثبت أسبوع السلامة والصحة والبيئة السنوي إصرار الشركة على مواصلة جهودها الحثيثة من أجل نشر ثقافة السلامة. وقد حقق الأسبوع الذي أقيم تحت شعار "الارتقاء بالسلامة لسرعة الضوء" نجاحاً كبيراً لكونه حافلاً بالأنشطة والفعاليات المشوقة والممتعة، كالحاضرات التوعوية، وجولات السلامة، والمسابقات، وعروض الأفلام – جميع هذه الفعاليات ساهمت في تعزيز التزامنا بمختلف جوانب السلامة والصحة والبيئة.

ويحمل هذا العدد في طياته الكثير من الأخبار والموضوعات، ومنها احتفال نقابة عمال البيا بذكرى ميثاق العمل الوطني، وتوزيع حصص أسهم الشركة على الموظفين، بالإضافة إلى مقابلة مع إحدى الموظفات التي نعرفها جميعاً.

نحن نرحب بمشاركاتكم وأخباركم التي تودون نشرها في مجلتكم البيان، حيث يمكنكم التواصل مع فريق العلاقات العامة في أي وقت من خلال القنوات المذكورة أدناه.

Aluminium Bahrain B.S.C.
P.O.Box 570
Kingdom of Bahrain
Telephone: +973 17 830000
Fax: +973 17 830083

ألمنيوم البحرين ش.م.ب
ص.ب. ٥٧٠
هاتف: +٩٧٣ ١٧٨٣٠٠٠٠
فاكس: +٩٧٣ ١٧٨٣٠٠٨٣

Produced by Public Relations Team
انتاج وتنفيذ موظفي قسم العلاقات العامة



06

Gulf Industry Fair
معرض الخليج للصناعة



08

New Board Meeting
اجتماع مجلس الإدارة الجديد



10

Town Hall Meetings
تعزيز التواصل بين الإدارة والموظفين



14

National Action Charter Celebration
الاحتفال بذكرى الميثاق



17

Distribution of Employees' Shares Allotment
توزيع حصص الموظفين من الأسهم

16

A Grand Total of 620!
مقترحاً من أجل تحسين السلامة 620



18

Elevating Safety to Lightspeed!
الارتقاء بالسلامة لسرعة الضوء



26

Developments at Power
تطوير في دائرة الطاقة



30

Opening of Aswaqona
افتتاح أسواقنا



34

Zainab Hassan Zaman
زينب حسن زمان



27



29



33



36

CONTENTS

Alba backs Gulf Industry Fair 2014

As a key industrial company of Bahrain, Alba is always proud to represent the aluminium industry at major events. Alba was a key sponsor and participant at The Gulf Industry Fair 2014, thus highlighting its support towards initiatives that showcase Bahrain as an attractive economic destination. A highly acclaimed trade exhibition in GCC that covers key industrial segments, the Gulf Industry Fair 2014 was organised under the patronage of His Royal Highness the Prime Minister of Bahrain, Prince Khalifa bin Salman Al Khalifa from Feb 4 to 6, 2014 at the Bahrain International Exhibition and Convention Centre.



البا تدعم معرض الخليج للصناعة 2014



كانت البا إحدى كبرى الشركات الراعية والمشاركة في معرض الخليج للصناعة 2014، والذي تم تنظيمه تحت رعاية صاحب السمو الملكي الأمير خليفة بن سلمان آل خليفة، رئيس الوزراء الموقر خلال الفترة من 4 وحتى 6 فبراير 2014 بمركز البحرين الدولي للمعارض والمؤتمرات. وجاءت مشاركة الشركة في هذا الحدث الهام لتؤكد على دعمها للمبادرات التي تروج لمملكة البحرين كوجهة اقتصادية تجتذب كبار المستثمرين، إلى جانب حرصها على تمثيل صناعة الألمنيوم في مختلف الفعاليات الهامة، حيث يعتبر معرض الخليج للصناعة أحد أهم المعارض المتخصصة في دول مجلس التعاون الخليجي والتي تسلط الضوء على العديد من القطاعات الصناعية الرئيسية.





Shaikh Daij Bin Salman Bin Daij Al Khalifa chairs Alba's Board of Directors

Alba announced the appointment of the new Board of Directors during the first Board of Directors meeting for the year 2014, held on Thursday, February 27, 2014 at the Gulf Hotel.

The new Chairman Shaikh Daij Bin Salman Bin Daij Al Khalifa kicked-off the first quarterly Board of Directors meeting for the year 2014 with an introductory remark followed by the approval of the agenda. The Board updated the Register of the Directors following the shareholders' approval during the AGM on the newly appointed Chairman of the Board of Directors, Shaikh Daij Bin Salman Bin Daij Al Khalifa; the appointment of Mr. Yousif Abdulla Taqi, Mr. Osama Mohammed Al Arrayedh, Mr. Fahad Nasser Al-Hazzani, Dr. Mohamed Kameshki and Mr. Tony Robinson (Anthony Lee Robinson) by Bahrain Mumtalakat Holding Co. B.S.C © and the appointment of Mr. Mutlaq Hamad Al Morished and Mr. Fahad S. Al Sheaibi by Sabic Industrial Investments Co (SIIC) together with the elected director, Mr. Abdul Aziz Al Humaid from Sabic Industrial Investments Co (SIIC) as the new Directors of the Board.

In addition, the Board decided on the formation of the Board Committees; the Board Audit Committee, and other committees. During the meeting, the Board has also agreed on the dates for the upcoming Committees as well as Board's Meetings for 2014.

The new Chairman of Alba's Board of Directors, said on this occasion: "It is a great honour to chair the Board of Directors of Alba. Together with my fellow board members, we remain committed to better serve the shareholders whom we represent; we also look forward to work along the Executive Management team to take Alba to the next level, to consistently deliver reliable performance as well as continue to create long-term shareholder value."

Shaikh Daij Bin Salman Bin Daij Al Khalifa

In addition to being Chairman of the BOD of Alba, currently Shaikh Daij holds the following directorship positions: Chairman of Arab Shipbuilding and Repair Yard Company (ASRY), Vice Chairman of United Arab Shipping Company, U.A.E., and Board Member of Bahrain Convention and Exhibition Authority. Previous key directorships include chairmanships at the General Organisation of Sea Ports, Bahrain Airport Company, and GCC Patent Office for 2005.

Shaikh Duaj received a B.S.B.A. International Business at The American University Washington D.C., U.S.A. in 1991 and in 1999 he completed a Leadership Management Program from the University of Virginia, Darden School, U.S.A.



الشيخ دعيج بن سلمان بن دعيج آل خليفة رئيساً لمجلس إدارة البنا

أعلنت الشركة عن تعيين أعضاء جدد في مجلس إدارتها خلال انعقاد أول اجتماع لمجلس الإدارة لعام 2014 يوم الخميس الموافق 27 فبراير 2014 بفندق الخليج.

واستهل رئيس مجلس الإدارة الجديد، الشيخ دعيج بن سلمان بن دعيج آل خليفة الاجتماع بكلمة ترحيبية، ومن ثم الموافقة على جدول الأعمال. وتم تحديث سجل أعضاء مجلس الإدارة بعد موافقة المساهمين خلال اجتماع الجمعية العامة العادية على تعيين الشيخ دعيج رئيساً للمجلس، وتعيين أعضاء مجلس الإدارة الجدد وهم كل من يوسف عبدالله تقي، أسامة محمد العريض، فهد ناصر الهزاني، الدكتور محمد صالح كمشكي، وتوني روبنسون كممثلين عن شركة ممتلكات البحرين القابضة ش.م.ب. (مقفلة)، وكل من مطلق بن حمد المريشد، وفهد بن صالح الشعيبي كممثلين عن شركة سابك للاستثمارات الصناعية، بالإضافة إلى العضو المنتخب عبدالعزیز بن سليمان الحميد من شركة سابك للاستثمارات الصناعية.

وأقر المجلس تشكيل اللجان التابعة له ووافق على تاريخ انعقاد اجتماعاتها إلى جانب اجتماعات مجلس الإدارة لعام 2014.

وشرح الشيخ دعيج بن سلمان آل خليفة، قائلاً: "يشرفني أن يتم تعييني رئيساً لمجلس إدارة البنا، وسوف نعمل جاهدين على تحقيق أفضل النتائج لمساهميننا، كما نتطلع للعمل مع أعضاء الهيئة التنفيذية من أجل الارتقاء بالشركة وتحقيق النتائج المرجوة."

الشيخ دعيج بن سلمان آل خليفة

إلى جانب كونه رئيساً لمجلس إدارة شركة ألبنا للبحرين (البنا)، يشغل الشيخ دعيج المناصب التالية: رئيس مجلس إدارة الشركة العربية لبناء وإصلاح السفن (أسري)، نائب رئيس مجلس إدارة شركة الملاحة العربية المتحدة، وعضو مجلس إدارة هيئة البحرين للمعارض والمؤتمرات. وقد كان يشغل في السابق مناصب متعددة منها رئاسة مجالس الإدارة في كل من المؤسسة العامة للموانئ البحرية، شركة مطار البحرين الدولي، ومكتب براءات الاختراع لدول مجلس التعاون الخليجي.

ويحمل الشيخ دعيج بكالوريوس التجارة الدولية من الجامعة الأمريكية بواشنطن - الولايات المتحدة الأمريكية عام 1991 إلى جانب شهادة في القيادة الإدارية من جامعة فيرجينيا بالولايات المتحدة عام 1999.

Alba reports 2013 results and raises dividend

البنا تعلن عن نتائجها المالية وزيادة حصص الأرباح



Alba released its full-year results of 2013 which was another breakthrough year in the company's history with sales and production despite tough LME market conditions. Alba's sales for 2013 were US\$ 1.993 billion (BD 749.3 million) versus US\$ 1.978 billion (BD 743.7 million) in 2012.

The company posted a Net Income for 2013 of US\$ 212 million (BD 79.8 million) compared to US\$ 257 million (BD 96.6 million) in 2012. The drop in Net Income was primarily driven by the US\$ 85 million (BD 32 million) one-time gain from the Alcoa settlement recorded in the fourth quarter of 2012 and lower LME prices.

The results were announced during a meeting of the company's previous Board of Directors, held on February 12, 2014.

Alba's Annual General Meeting 'AGM' was held on February 27, during which approval was given to the distribution of cash dividends related to the fiscal year 2013 amounted to US\$ 135 million (BD 50.7 million) - equivalent to 36% of the nominal value of the company's shares - which is 36 fils per share, of which 14 fils (interim dividend) has already been distributed to the shareholders in September 2013. The final dividend for 2013 of US\$ 82 million (BD 30.9 million) will be payable from March 13, 2014 to Alba's shareholders of record as of February 27, 2014.

During the AGM, the shareholders approved the appointment of the newly appointed Chairman of the Board of Directors, Shaikh Daij Bin Salman Al Khalifa; and the new Directors of the Board. Moreover, The 2013 Corporate Governance Report was tabled before the shareholders, approval was given to the minutes of the Previous Ordinary General Meeting.

The Report of the Board of Directors for the fiscal year 2013 was discussed and approved while the Auditors Report for the year ended December 31, 2013 was reviewed during this meeting. Ernst & Young was approved to continue as the company's external auditors for the fiscal year in 2014.

أعلنت الشركة عن نتائجها المالية لعام 2013 والذي حققت خلاله مستويات قياسية على صعيد المبيعات والإنتاج رغم الظروف الصعبة التي تشهدها بورصة لندن للمعادن، حيث بلغت مبيعات البنا في العام الماضي 1.993 مليار دولار أمريكي (749.3 مليون دينار بحريني) مقابل 1.978 مليار دولار أمريكي (743.7 مليون دينار بحريني) في عام 2012.

وقد بلغ صافي إيرادات الشركة في عام 2013، 212 مليون دولار أمريكي (79.8 مليون دينار بحريني) مقابل 257 مليون دولار أمريكي (96.6 مليون دينار بحريني) في عام 2012، ويعزى هذا الانخفاض للزيادة الاستثنائية خلال الربع الرابع لعام 2012 والتي جاءت نتيجة لاتفاقيات التسوية مع شركة ألكوا الأمريكية بقيمة 85 مليون دولار (32 مليون دينار بحريني).

وجاء هذا الإعلان خلال اجتماع مجلس إدارة الشركة السابق الذي عقد يوم 12 فبراير.

وفي اجتماع الجمعية العامة العادية السنوي والذي أقيم يوم 27 فبراير، أقر مجلس الإدارة السابق توزيع حصص الأرباح النقدية للسنة المالية 2013، حيث بلغت 135 مليون دولار أمريكي (50.7 مليون دينار بحريني) أي ما يعادل 36% من القيمة الاسمية للسهم - 36 فلساً للسهم الواحد تم دفع 14 فلساً منها للمساهمين كحصة أرباح مرحلية في شهر سبتمبر 2013، وسيتم توزيع الحصة النهائية لعام 2013 بقيمة 82 مليون دولار أمريكي (30.9 مليون دينار بحريني) ابتداءً من 13 مارس 2014 للمساهمين المدرجين ضمن سجل الأسهم حتى تاريخ 27 فبراير 2014.

ووافق المساهمون خلال الاجتماع على تعيين الشيخ دعيج بن سلمان آل خليفة رئيساً لمجلس إدارة الشركة، كما وافقوا على تعيين أعضاء مجلس الإدارة الجدد، إلى جانب اطلاعهم على تقرير حوكمة الشركات لعام 2013. وتم كذلك خلال الاجتماع الموافقة على محضر الاجتماع السابق، ومناقشة تقرير مجلس الإدارة للسنة المالية 2013، ومراجعة تقرير مدققي الحسابات عن السنة المالية المنتهية في 31 ديسمبر 2013، والموافقة على استمرار شركة أرنست أند يونغ في دورها كمدقق خارجي لحسابات الشركة عن السنة المالية 2014.

LAUNCHING "TOWN HALL MEETINGS"



تعزيز التواصل بين الإدارة والموظفين

في بادئة هي الأولى من نوعها في مجال التواصل بين الإدارة والموظفين، قام الرئيس التنفيذي تيم موري بعقد سلسلة من الاجتماعات خلال شهر يناير الماضي، وذلك بهدف إطلاع جميع الموظفين على أداء الشركة خلال عام 2013 إلى جانب توقعات عام 2014. أقيمت هذه الاجتماعات في قاعة الواحة الجديدة، وتحدث خلالها الرئيس التنفيذي مسلطاً الضوء على العديد من الجوانب كتميز الأداء التشغيلي للعام المنصرم والنفقات الرأسمالية والأهداف للسنة الجديدة، ومشروع تايغن "Project Titan" لتحسين التكاليف. وركزت اللقاءات أيضاً على التحسينات الكبرى التي طرأت على السلامة خلال عام 2013، ومبادرات السلامة المختلفة للعام الجديد.

وتعليقاً على هذه المبادرة، صرح الرئيس التنفيذي قائلاً: "من الضروري إطلاع الموظفين على أداء الشركة بطريقة مباشرة تتسم بالشفافية، نحن نفخر بتحقيق الشركة لإنجازات كبرى عديدة من حيث الأداء التشغيلي خلال العام الماضي حيث تجاوز الإنتاج 900,000 طن متري لأول مرة في تاريخ البنا الممتد لأكثر من أربعين عاماً، كما نجحنا في تطوير السلامة وذلك بفضل التزام الموظفين والدعم الذي تقدمه نقابة عمال البنا". وأضاف موري: "في عام 2014، سوف نستمر في مواجهة بعض الظروف الصعبة مع تدني أسعار بورصة لندن للمعادن، ولكننا سنحافظ على التزامنا بالارتقاء بالكفاءة التشغيلية لأعلى المستويات".



In the first-of-its-kind management-employee communication practise, CEO Tim Murray conducted 'Town Hall Meeting' in January to update all employees on Alba's 2013 performance and the expectations for 2014. Held at the Oasis Hall, these meetings were addressed by Murray who focussed on various areas including exceptional operational performance for the previous year, Capital Expenditure Plan, goals for the coming year, and "Project Titan" cost improvement programme. The meeting also highlighted the significant improvements in safety during the year 2013 and the numerous safety initiatives for 2014.

Adding more on this special initiative, Tim Murray said that it was important to communicate Alba's performance in a simple and transparent manner. "Alba had a major achievement in terms of operational performance exceeding 900,000 metric tonnes (mt) for the first time in its 40-year history. In 2013, we also had a major upgrade in the safety culture for which I thank all our employees as well as the Alba Labour Union for their support. In 2014, we will continue to face challenging conditions with low LME prices and we will remain committed to drive operational excellence to the maximum."







Alba celebrates National Action Charter

البا تحتفل بذكرى ميثاق العمل الوطني



Alba celebrated the triumph of HM the King's Reform Project on the 13th anniversary of the National Action Charter in an event took place on February 11, 2014. It was attended by the Executive Management, Managers and Chairman and members of the Alba Labour Union, as well as a large number of Alba's employees.

تأكيداً على دعم الشركة اللامحدود للمشروع الإصلاحي الذي يقوده صاحب جلالة الملك حمد بن عيسى آل خليفة عامل البلاد المفدى، تم الاحتفال بالذكرى السنوية الثالثة عشر لميثاق العمل الوطني في حفل بهيج أقيم بتاريخ 11 فبراير وذلك بحضور أعضاء الهيئتين التنفيذية والإدارية بالشركة، ورئيس وأعضاء مجلس إدارة نقابة عمال البا، وعدد كبير من الموظفين.





توزيع حصص الموظفين من أسهم الشركة

تعبيراً عن امتنانها للموظفين وتقديرها لإسهاماتهم القيمة التي شكلت العمود الفقري لتحقيق النجاحات للشركة على مدى السنوات، قامت البنا بتوزيع شهادات حصص الموظفين من أسهم الشركة، وذلك بحسب القرار الصادر من مجلس إدارة الشركة بتاريخ 2 ديسمبر 2010 - بأن كل موظف انضم للشركة حتى تاريخ 1 ديسمبر 2010 (تاريخ إدراج الشركة في بورصة البحرين) سوف يستحق الحصول على 1,000 سهم بعد إكمال 3 سنوات في خدمة الشركة بتاريخ 1 ديسمبر 2013. وقد تسلم مديرو ومراقبو كافة الدوائر والأقسام هذه الشهادات، ليقوموا بتسليمها بدورهم للموظفين المستحقين.

DISTRIBUTION OF EMPLOYEES' SHARES ALLOTMENT

As a token of appreciation to the employees for their commitment and invaluable contribution to the success of the company over the years, Alba distributed the company's shares to its employees through their managers and superintendents who received the certificates on behalf of their eligible employees. The distribution was as per Alba's Board of Directors Resolution dated to December 2, 2010, any Alba employee who has been in service as of December 1, 2010 (the listing date of the company on Bahrain Bourse) will receive 1,000 shares of the company post completing 3 years of service in Alba, as of December 1, 2013.

A GRAND TOTAL OF 620!

There is no better proof of the shift in the safety culture of Alba than the 620 safety suggestions that we received for 2013. And, to appreciate as well as encourage employees to continue on this path, an awarding ceremony was held at the Oasis Hall on January 20, 2014, and was attended by CEO Tim Murray, COO Isa al Ansari, members of the Alba Labour Union Board, SHE Superintendent Nezar Hameed Ali and employees from various departments.

620 مقترحاً من أجل تحسين السلامة!

لعل من أبرز الأدلة على القفزة النوعية التي طرأت على ثقافة السلامة بالشركة تقديم 620 مقترحاً للسلامة من قبل الموظفين خلال عام 2013. وتعبيراً عن امتنان الشركة وتقديرها لمبادراتهم في هذا الجانب، أقيم احتفال في قاعة الواحة بتاريخ 20 يناير 2014 لتكريم المتقدمين بالمقترحات وتشجيعهم على مواصلة جهودهم في هذا الصدد وذلك بحضور كل من الرئيس التنفيذي تيم موري والرئيس التنفيذي للعمليات الإنتاجية عيسى الأنصاري، وأعضاء مجلس إدارة نقابة عمال البنا، والصحة والبيئة نزار إلى جانب الموظفين من مختلف دوائر الشركة.



"Elevating safety to LIGHTSPEED"

"الارتقاء بالسلامة إلى سرعة الضوء"



نقلت الشركة اهتمامها بالسلامة إلى مستويات أعلى وذلك من خلال إقامة أسبوع البها للصحة والسلامة والبيئة 2014، والذي أقيم بالتعاون مع نقابة عمال البها في الفترة من 26 وحتى 30 يناير الماضي تحت شعار "الارتقاء بالسلامة إلى سرعة الضوء". واشتمل هذا الأسبوع على العديد من الفعاليات كالمحاضرات التوعوية التي ألقاها متحدثين من داخل وخارج الشركة، وزيارات السلامة، والمسابقات والجوائز، وعروض الأفلام التوعوية، وغيرها العديد من الأنشطة التي هدفت لتعزيز توعية الموظفين بمختلف جوانب السلامة والصحة والبيئة.



Safety in 2014 moved to a whole new level with the plant-wide SHE Week 2014 that was organised from January 26 to 30 in cooperation with the Alba Labour Union. Held under the theme "Elevating Safety to LIGHTSPEED", the main objective of the SHE Week 2014 was to progress to higher levels of health, safety and environment. The SHE Week included many exciting activities and programmes to engage and involve employees, including presentations by internal and external speakers, plant tours, quiz competitions, film sessions, and many other activities.





Maintaining focus on Safety

Throughout the week, the Executive Management along with Alba Labour Union Board members made site visits to different departments, during which they encouraged the employees to commit to safe practices and behaviour at all times.

مواصلة التركيز على السلامة

على مدار أيام هذا الأسبوع، عقد أعضاء الهيئة التنفيذية بالشركة، بالمشاركة مع أعضاء مجلس إدارة نقابة عمال البنا، زيارات يومية قاموا خلالها بالتواصل مع الموظفين في مختلف المواقع التشغيلية والإنتاجية بالشركة، وتشجيعهم على مواصلة الالتزام بالممارسات والسلوكيات الآمنة.



Competitions and Prizes

The week's activities comprised innovative quizzes and games, designed by Alba employees, and held daily at the new hall located near Alba Labour Union Office. Many employees participated in these games and the winners were rewarded with valuable prizes presented by company's top officials.

المسابقات والجوائز

تميز الأسبوع بإقامة عدد من المسابقات والألعاب التفاعلية والتي قام موظفون من الشركة بابتكارها وتصميمها، وحرص الكثيرون على حضور هذه المسابقات اليومية التي استضافتها القاعة الجديدة بالقرب من مكتب نقابة عمال البنا، حيث حصل الفائزون منهم على هدايا قيمة قدمها لهم كبار مسؤولي الشركة ومجلس إدارة النقابة.



Involving Employees' Families

Employees were not the only focus during the SHE week; a visit for the employees families' was organised, which enabled kinfolk to tour Alba and know more about the working environment of their family member/s. During these visits, a talk on fire "Safety at Home" was delivered and many entertainment activities were held for the youngsters. The event also honoured the winners of the pre-organised Kids' safety drawing competition, in which employees' children expressed their own interpretation of safety through paintings; CEO's Daughter, Faith was a part of the panel of judges responsible of selecting the top five participants.

الفعاليات تشمل عائلات الموظفين

لم تقتصر فعاليات الأسبوع على الموظفين فحسب بل امتدت لتشمل عائلات الموظفين وأبنائهم، وتم خلال اليوم الخامس للأسبوع تنظيم جولة داخل المصنع لعائلات الموظفين أتاحت لهم الفرصة للتعرف بشكل أفضل على بيئة عمل ذويهم، كما تمت استضافتهم في قاعة الواحة حيث استمعوا لمحاضرة توعوية حول أخطار الحريق والسلامة في المنزل، إلى جانب استمتاع الأطفال بالأنشطة الترفيهية المتنوعة والمسابقات. وإلى جانب ذلك تم تكريم أبناء الموظفين الفائزين بمسابقة الرسم التي شارك فيها العديد منهم بلوحات ورسومات فنية عبروا من خلالها عن مفهوم السلامة لديهم - وكانت ابنة الرئيس التنفيذي "فايث" ضمن لجنة التحكيم المسؤولة عن اختيار أفضل خمسة لوحات.





العامل الجماعي أساس النجاح

لم يكن من الممكن أن يتحقق النجاح لأسبوع البها للصحة والسلامة والبيئة لولا الجهود المخلصة وروح الفريق الواحد التي أظهرها فريق العمل المسؤول عن تنظيم هذا الأسبوع، وقد تم تكريم أعضاء الفريق خلال حفل أقيم بتاريخ ٩ فبراير في قاعة الواحة وبحضور كبار مسؤولي الشركة. ورغم انتهاء فعاليات الأسبوع، تبقى السلامة غير مقترنة بزمان أو مكان، لذلك، احرصوا على الالتزام بها دائما أينما كنتم!



Teamwork is the key to success

The event would not have been a success if it was not for the dedication and hard work put in by the organising committee (Apollo Team). The committee members were honoured in a ceremony held on February 9, 2014 by company's top officials for their dedicated efforts and contribution towards making this event a success. Although activities for the week concluded, safety is not restricted to a certain time or place. Always stay safe!





New Manager appointed for Power Maintenance and Projects

CEO Tim Murray announced the appointment of Mathew Tharakan as the new Manager of Power Maintenance and Projects Department. Mathew has over 34 years of experience in the field, and joined Alba as a Senior Mechanical Engineer in 2000, after which he was promoted to Superintendent, Power Mechanical Maintenance in 2004.

تعيين مدير جديد لصيانة ومشاريع الطاقة

أعلن الرئيس التنفيذي تيم موري عن تعيين ماثيو ثاراكان مديراً لدائرة صيانة ومشاريع الطاقة بالشركة، وتمتد خبرة ماثيو في العمل بمختلف مجالات الطاقة لأكثر من 34 عاماً، وقد انضم للعمل في Alba كمهندس ميكانيكي أول في عام 2000، ومن ثم تمت ترقيته لوظيفة مراقب صيانة الطاقة الميكانيكية في عام 2004 قبل أن يتم تعيينه مديراً للدائرة.



CONTINUOUS DEVELOPMENTS AT POWER

Power Group successfully completed replacements of two interbus transformers TIB41A and TIB51A, which facilitates power import from Power Station 3 to Reduction Line 1. The TIBs facilitate shutting down least-efficient gas turbines at Power Station 1 in preference to running more efficient gas turbines at Power Station 3. The new units are capable of withstanding adverse weather as advanced insulation and cooling systems can stand higher ambient temperatures and maximise lifetime.

In another development - 'R50 Project' - managed by Power Projects, high power rectifiers, outdoor container and local control panels were received as per the project schedule. These equipment were manufactured and shipped by a turnkey contractor from Japan. The 'R50 Project' involves installation of an additional rectifier to Line 5 to deliver increased power to Line 5 with improved power security. Amin Sultan, Director Power & Utilities congratulated his project team on accomplishing a significant milestone of the project, and urged the team to ensure installation work on site is executed safely.

استكمل فريق عمل محطة الطاقة بنجاح مشروع استبدال محولين للربط الكهربائي TIB41 و TIB51A لتزويد خط الصهر الأول بالطاقة من محطة الطاقة الثالثة. ويسهم هذا المشروع في اغلاق توربينات الغاز الأقل كفاءة بمحطة الطاقة الأولى بالشركة واعطاء الأفضلية لتشغيل توربينات الغاز الأكثر كفاءة بمحطة الطاقة الثالثة. وتتميز الوحدات الجديدة بقدرتها على تحمل الظروف المناخية، حيث تساعدها نظم العزل والتبريد الموجودة على تحمل درجات الحرارة العالية المحيطة بها وتطيل من صلاحيتها.

إضافة لذلك، قام فريق مشاريع الطاقة بتوصيل جهاز هام تابع لمشروع R50، حيث تم بالتعاون مع إحدى الشركات اليابانية المعروفة بتصنيع محولات تيار لمستويات الطاقة العالية، وحوايات خارجية، ولوحات تحكم محلية، وشحنها بحسب الجدول الزمني للمشروع الذي يهدف لتركيب محول تقويم إضافي للخط الخامس من أجل تحقيق الزيادة في الطاقة المخصصة مع تحسين تأمين الطاقة. وقام المدير الإداري للطاقة، أمين سلطان، بتهنئة فريق العمل على تحقيق هذه المرحلة الهامة من المشروع، وأكد على التزام جميع الموظفين بتنفيذ العمل بشكل آمن.

تطوير مستمر في دائرة الطاقة



إضافة القيمة لخدمة العملاء

عززت شركة Alba إضافة القيمة لخدماتها من خلال العديد من المبادرات لفريق الدعم التقني للعملاء. فقد نجحت Alba في تلبية متطلبات إحدى شركات المعادن التايلندية عن طريق إمدادها بخليط معادن 6061.05 في شكل قضبان سحب يبلغ طولها 177.8 مم وقطرها 254 مم. وتم سحب القضبان بهذا الخليط في مقر الشركة التايلندية بتاريخ 4 و5 فبراير الماضي وذلك بحضور جلال محمد حسن من فريق الدعم التقني للعملاء، حيث قام بالإشراف على عملية السحب من أجل ضمان تحقيق أفضل النتائج باستخدام منتجات الشركة.

وقام فريق الدعم التقني للعملاء أيضاً بتنظيم ورش عمل للعملاء في ماليزيا والفلبين حول أفضل الممارسات لتحقيق الاستفادة القصوى من منتجات الشركة، وتم تنظيم هذه الورش بالتنسيق والتعاون مع فريق التسويق في إقليم آسيا والمحيط الهادئ. وركزت ورش العمل على المواصفات المطلوبة للخليط أو القضبان من أجل ضمان أفضل جودة لعملية السحب في موقع العملاء أنفسهم.

Adding value to customer services

Alba has augmented its value-added services through various initiatives taken by the Customer Technical Support (CTS) team.

Alba was successful in meeting the requirement of Thai Metal Company, Thailand for supplying alloy 6061.05 in billet form 177.8 mm and 254 mm diameters. The billet supplied in this alloy was extruded at Thai Metal on February 4 and 5, 2014 in the presence of Jalal Mohd Hassan from the CTS team who provided guidance to the customer in order to get maximum benefits from the product.

The CTS team also conducted technical workshops for its clients on best practices to maximise results from Alba products. One-day workshops on billets and its extrusion process for customers in Malaysia and Philippines were held in co-ordination with Alba's Asia & Pacific Marketing team. These workshops focussed on the requirements of alloys and billets to facilitate superior extrusion performance at the customers' own location.



MAXION WHEELS VISIT TO ALBA

Two members of Maxion Wheels plant - one of the leading producers of automotive wheels based in Turkey - visited Alba on February 3, 2014. The visitors were welcomed by Alba's CTS team who arranged a technical tour of the Reduction Lines and Casthouse to familiarise them with the various processes and quality control systems. Detailed discussions were held on technical issues and areas of technical support that Alba can offer to Maxion.

شركة ماكسيون تزور Alba

استضافت الشركة بتاريخ 3 فبراير الماضي زائرين من مصنع ماكسيون ويلز، إحدى كبرى شركات إنتاج إطارات السيارات في تركيا، وكان في استقبالهم فريق الدعم التقني للعملاء، حيث تم أخذهم في جولة لخطوط الصهر بالشركة والمسبك، وتعريفهم بالعمليات التشغيلية المختلفة وأنظمة التحكم في الجودة. وتم خلال اللقاء مناقشة بعض الأمور التقنية بشكل مفصل، إلى جانب استعراض الجوانب التي يمكن لشركة Alba فيها تقديم الدعم التقني لشركة ماكسيون.

وفد من اكتشف البحرين يزور البنا VISITORS FROM DISCOVER BAHRAIN



قام وفد يضم شخصيات من دول مختلفة بزيارة لمصهر البنا، وذلك ضمن مبادرة "اكتشف البحرين". وقام فريق العلاقات العامة باستقبال الوفد وإطلاعهم على أهم الإنجازات ومراحل التطور التي مرت بها الشركة على مدى الأربعين سنة الماضية، والمكانة التي تتمتع بها كشركة رائدة للنمو الاقتصادي في الخليج، إلى جانب تواجدها على الساحة العالمية من خلال منتجاتها المختلفة من الألمنيوم عالي الجودة، بالإضافة إلى التزامها بجوانب السلامة والبيئة.

وانطلق مشروع "اكتشف البحرين" كبادرة لجمعية الكلمة الطيبة الخيرية، ويهدف لإظهار الصورة الحقيقية للبحرين وثقافتها ومجتمعها لضيوف المملكة المدعوين من مختلف أنحاء العالم.

A delegation comprising people from different countries recently visited Alba as part of the "Discover Bahrain" project. Alba's PR team welcomed the visitors who were shown a presentation highlighting Alba's development over the past 40 years, its status as a pioneer of economic growth Gulf, global presence of its portfolio of high grade aluminium products and its commitment to safety and environment. Initiated by the NGO Good Word Society, the Discover Bahrain project aims to reveal the true essence of Bahrain and its culture and society to visitors invited from across the world.



ALBA SUPPORTS TRAFFIC DIRECTORATE

As part of its CSR initiatives, Alba presented the General Directorate for Traffic with 30 aluminium pieces to be used at the National Driving Training Centre. Alba COO Isa Al Ansari presented the donated pieces to Major Rashid Misbah Khalid from Traffic Directorate, with the presence of Alba Acting Director – Administration A. Rahman Mohd Janahi and Manager – Casthouse A. Rasool Ahmed.

البنا تدعم إدارة المرور

في إطار مبادراتها في مجال الشراكة المجتمعية، قامت البنا بإهداء ثلاثين قطعة من الألمنيوم المصنع في الشركة للإدارة العامة للمرور بوزارة الداخلية وذلك لاستخدامها في المركز الوطني لتدريب السائقة التابع لها. وقام الرئيس التنفيذي للمعاملات الإنتاجية بشركة البنا عيسى الأنصاري بتقديم قطع الألمنيوم للرائد راشد مصباح خالد من دائرة المرور، وذلك بحضور كل من المدير الإداري للشؤون الإدارية بالوكالة عبدالرحمن جناحي، ومدير المسبك عبدالرسول أحمد.

PORT SECURITY OPERATION AUDIT



Alba recently received the designated authority committee, headed by Coast Guard Commander Brigadier General Alaa Abdulla Seyadi, to audit its port security operation. The committee audits all ports in the Kingdom that are receiving international ships as well as Port Facility Security Officers (PFSO) in these ports, and ensures the compliance of security requirements in accordance with International Ship and Port Facility Security Code (ISPS). The committee audits all ports once a year while the international committee presented by US Coast Guard conducts the same every 2 years. Alba Marine receives ships from outside Bahrain containing raw materials including alumina, coke, and liquid pitch that are necessary for the production process at Alba.



SHARING EXPERTISE

As part of an on-going cooperation between Alba and various Bahraini entities in the field of Security and Safety, Alba HSE's Fire Section recently demonstrated Alba's various fire fighting systems and processes to a delegation comprising representatives of different sections from the Bahrain Defence and Interior Ministries.

Fire Superintendent Moh'd Khalil Saeed and Fire Supervisor Abdulla Al-Rayyes received the delegation that was given a demonstration of the various fire fighting techniques and processes as well as the proactive safety measures taken by Alba.

تبادل الخبرات

استقبل قسم الحريق التابع لدائرة السلامة والصحة والبيئة بالشركة وفداً مكوناً من مختلف الأقسام والفرق المعنية بمكافحة الحريق في وزارتي الدفاع والداخلية، وذلك بهدف إطلاعهم على الأنظمة والإجراءات المتبعة في مجال مكافحة الحريق في البنا. وتأتي مثل هذه الزيارات في إطار التعاون المستمر بين الشركة ومختلف الجهات والمؤسسات في المملكة في مجال الأمن والسلامة. وكان في مقدمة استقبال الوفد كل من مراقب قسم الحريق محمد خليل سعيد، ومشرف القسم عبدالله الرئيس.

التدقيق على مرفأ البنا البحري

استقبلت البنا اللجنة الحكومية المعنية بالتدقيق الأمني برئاسة قائد خفر السواحل بوزارة الداخلية العميد الركن علاء عبدالله سيادي، وذلك من أجل القيام بأعمال التدقيق للعمليات الأمنية المتعلقة بمرفأ الشركة البحري.

وتسعى هذه اللجنة للتدقيق على مختلف المنافذ البحرية بمملكة البحرين إلى جانب القائمين على أمن هذه المنافذ الذي تستقبل السفن الدولية، والتأكد من استيفائهم لمختلف المعايير الأمنية وذلك وفق المدونة الدولية لأمن السفن ومرافق الموانئ (ISPS).

وتقوم هذه اللجنة بالتدقيق على المنافذ البحرية مرة كل عام، في حين تقوم اللجنة الدولية ممثلة بخفر السواحل الأمريكي بالتدقيق على المنافذ مرتين في كل عام. جدير بالذكر أن مرفأ البنا البحري يستقبل سفناً دولية من خارج البحرين محملة بالمواد الأولية الخام اللازمة للعمليات الإنتاجية في البنا، كالألومينا وفحم الكوك والقار السائل.



OPENING OF ASWAQONA 24/7 SUPERMARKET



A 24/7 Supermarket at the workplace is one of the most useful facilities for any employee. A branch of "Aswaqona" Supermarket, which offers groceries and a variety of products, was opened recently at the bus station near the company's main gate.

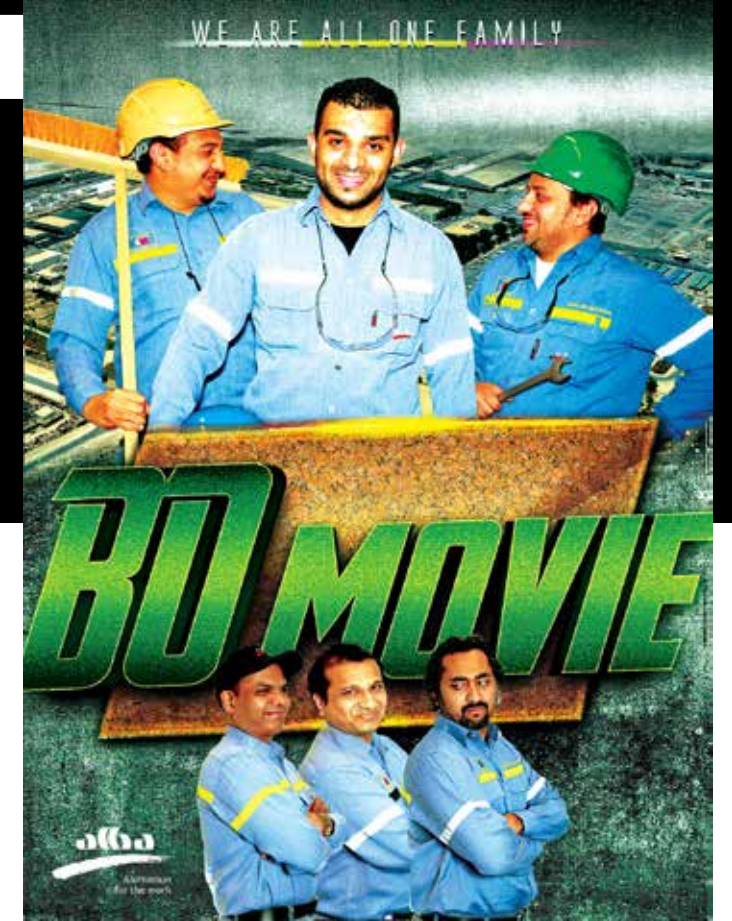
A collaboration between the Alba Labour Union and the Bahrain National Guard, and supported by the Executive Management, the Aswaqona Supermarket has proved to be beneficial not only to Alba's employees but also the residents from the neighbouring areas.



افتتحت نقابة عمال البيا بالتعاون مع قيادة الحرس الوطني والإدارة التنفيذية للشركة فرع سوپر ماركت "أسواقنا" الواقع في محطة الباصات بالقرب من البوابة الرئيسية للشركة، والذي سيوفر الكثير من الوقت والجهد على الموظفين حيث أنه أصبح الآن بإمكانهم الحصول على كافة أنواع المستلزمات المنزلية والمواد الغذائية من متجر متكامل قريب منهم يفتح أبوابه على مدار الساعة، كما أنه يخدم كذلك سكان المناطق المجاورة للشركة.



WE ARE ALL ONE FAMILY



A short film titled "We are all one family" highlighting the importance of conducting Behavioural Observations in improving safety was premiered on January 20, 2014. The film was a perfect example of excellent teamwork as a number of employees from different departments collaborated in script-writing, shooting, starring and producing this film. The film was produced in English, Arabic and Hindi and screened during different SHE related events including Alba's SHE Week 2014 where it was shown to Alba employees as well as contractors' staff. Alba's Executive Management praised the film cast and crew for their efforts towards promoting safety in a proactive and creative manner.

اشترك عدد من موظفي الشركة من مختلف الدوائر في كتابة نص وتصوير وتمثيل وإنتاج فلم قصير حول أهمية القيام بالملاحظات السلوكية من أجل تحسين السلامة بالشركة. وتم تنظيم عرض أولي للفلم الذي يحمل اسم "نحن جميعاً عائلة واحدة" بتاريخ 20 يناير 2014 بحضور أعضاء فريق الإدارة التنفيذية بالشركة واللذين أشادوا بمبادرة فريق العمل في الترويج لرسالة السلامة من خلال أسلوب إبداعي شيق. وتم لاحقاً خلال مختلف الفعاليات المتعلقة بالسلامة ومنها أسبوع البيا للصحة والسلامة والبيئة عرض الفلم لجميع موظفي الشركة إلى جانب عمال المقاولين - حيث قام فريق العمل بإنتاج الفلم باللغة الهندية كذلك.

نحن جميعاً عائلة واحدة



ALBA RIDERS

TAKE PART IN KUWAIT BIKE SHOW

The Alba Riders group participated in the 4th Annual Kuwait Bike Show held on February 12, 2014 where they proudly wore Alba's logo and promoted the company as well as the Kingdom of Bahrain. Moreover, members of the team netted top finishes at the Customised Bikes contest. The Alba Riders group is a prominent facet of the company and consists of employees who are motorcycle enthusiasts. The group aims to increase the general public's awareness of the sport of riding in a safe and positive manner, as well as promote Alba through group rides during events and community service activities.



فريق البا رايدرز

يشارك في معرض الكويت السنوي

حرص أعضاء فريق البا رايدرز على المشاركة في معرض الكويت السنوي الرابع للدراجات النارية والذي أقيم يوم 12 فبراير 2014 حيث حملوا بفخر شعار الشركة وساهموا في الترويج لها ولملكة البحرين بشكل حضاري، إلى جانب احراز عدد من أعضاء الفريق لمراكز متقدمة في مسابقة الدراجات المعدلة.

ويهدف تشكيل فريق البا رايدرز إلى جمع محبي رياضة الدراجات النارية من موظفي الشركة تحت مظلة واحدة وذلك من أجل زيادة الوعي العام حول هذه الرياضة بشكل آمن وإيجابي، إلى جانب الترويج للشركة من خلال تنظيم الجولات الجماعية في مختلف المناسبات والأحداث ومنها تلك المتعلقة بأنشطة خدمة المجتمع، مع التأكيد على أهمية التقيد بالسلامة والسلوكيات الآمنة أثناء ركوب الدراجات بين أعضاء الفريق في كل الأوقات.



VEGETABLE JUICE FOR A HEALTHIER LIFE

When you mention juice, the first thing that pops to mind is a refreshing and healthy drink made of fruits. What many people are not aware of is that vegetable juice is one of the healthiest options that helps to strengthen the body's immune system, fight diseases and lose weight as well in detoxification. Our colleague Mahmood Rohani from Shipping Office at the Customer Services and Operations Department consumes vegetable juice on daily basis. Speaking from his personal experience, he says: "I was inspired by Jay Kordich, an American man who was diagnosed with cancer 50 years ago and successfully cured himself by drinking large quantities of vegetable juices on daily basis. After this incident, he dedicated his life towards promoting healthy foods and drinks across the globe and wrote many best-sellers on this subject. He's now a healthy, 90-year old man." Mahmood adds: "I committed myself to drink at least one cup of vegetable juice a day and noticed that many of my health issues had completely gone such as hair fall, skin allergy and high cholesterol." Mahmood is encouraging his co-workers across Alba to drink vegetable juices in order to live a healthy life and attain strength and energy to do work, especially physical activities. One of the employees who has benefitted from this is Hussain Nabeel Al Aabed, also from Shipping Office, who lost more than 30 kgs from his excess weight. You can also learn more on how to make the delicious vegetable cocktail from Mahmood's video, produced and uploaded to his YouTube Channel (In Arabic).



اشرب عصير الخضروات من أجل حياة صحية

عندما يُذكر العصير تتبادر إلى أذهاننا على الفور مختلف أنواع عصائر الفواكه التي يتميز طعمها بالحلوة، ومعظمنا قد لا يعرف - أو لم يتعود - على شرب عصير الخضروات الذي يعتبر من أفضل الخيارات الصحية التي تساهم في تقوية جهاز المناعة ومحاربة الأمراض إلى جانب التخلص من الوزن الزائد وتطهير الجسم من السموم. لزميلنا محمود روحاني - الذي يعمل بمكتب الشحن التابع لدائرة خدمات العملاء - تجربة شخصية في شرب عصير الخضروات بشكل يومي، ويقول عن هذا الموضوع: "تأثرت بقصة الأمريكي جاي كورديج الذي أصيب بمرض السرطان قبل خمسين عاماً ونجح في التخلص من المرض من خلال شرب كميات كبيرة من عصير الخضروات بشكل يومي، ليكرس بعدها حياته في الترويج لتناول العصائر والأغذية الصحية حول العالم وكتابة العديد من الكتب في هذا الصدد، ويبلغ عمره الآن أكثر من 90 عاماً وهو بصحة جيدة جداً".

ويضيف محمود: "التزمت بشرب كأس واحد على الأقل من عصير الخضروات يومياً ولاحظت اختفاء العديد من المشاكل الصحية التي كنت أعاني منها في غضون شهرين ومنها تساقط الشعر والحساسية الجلدية وارتفاع الكوليسترول".

ويقوم محمود بتشجيع زملائه في قسم الشحن وباقي أقسام ودوائر الشركة على اتباع نمط حياة صحي وتناول المزيد من عصائر الخضروات والفواكه وذلك من أجل تزويدهم بالنشاط والحيوية لممارسة الأعمال الميدانية اليومية. وقد ساعد هذا الأمر زميله حسين نبيل العابد من نفس القسم الذي يعمل به على فقدان أكثر من 30 كيلوغراماً من الوزن الزائد - ويمكن لكم معرفة المزيد من عن طريقة صنع عصير خضروات صحي ولذيذ من خلال الفيديو الذي قام محمود بتصويره وتحميله على صفحته في موقع يوتيوب (الرابط موجود في أعلى هذه الصفحة).

SAFETY ROLE MODELS

Alba's SHE Shift coordinators - Hussain Mansoor, A. Aziz Al Tamimi, Saeed Hussain, Hussain Kadhem and Mahmood Khamis - have found an ideal way to promote safe behaviour at work.

They have initiated a campaign wherein they identify safety role models at work by conducting daily visits to different operational areas and photograph employees who adhere to JSPs and do their job safely. These photographs are then put up within the respective department, in coordination with the supervisor, thus highlighting employees who follow safety practises and set examples for their colleagues to follow.

Shift coordinators role include supporting all departments across Alba 24/7, doing inspections and providing safety guidance to employees, as well as following-up on accidents and near misses, authorising permits such as confined space work permits and many others to ensure smooth production process in parallel to maintaining safety at all times.



ترويج السلوكيات الآمنة في العمل

يقوم منسقو النوبات بدائرة السلامة والصحة والبيئة وهم كل من حسين منصور، وعبد العزيز التميمي، وسعيد حسين، وحسين كاظم، ومحمود خميس بحملة خلال هذه الأيام تهدف لتشجيع التقيد بسلوكيات العمل الآمنة، يقومون خلالها بعقد زيارات يومية لمختلف أقسام ودوائر المصهر، وتصوير الموظفين الملتزمين بممارسات العمل الآمنة وارتداء المعدات الوقائية الشخصية المناسبة وغيرها من الأمور المتعلقة بالسلامة، ومن ثم طباعة هذه الصور وتعليقها بالتعاون مع المشرفين في أماكن عمل هؤلاء الموظفين الملتزمين وذلك من أجل أن يكونوا مثالا يحتذى به جميع من يعمل معهم.

وتشمل مهام منسقي النوبات تقديم الدعم لكافة دوائر الشركة على مدار الساعة، والقيام بحملات الفحص وتقديم النصح والمشورة للموظفين، إلى جانب متابعة الحوادث والحوادث الوشيكه الوقوع، وتوقيع تصاريح العمل في الأماكن المغلقة وغيرها من الأمور التي تضمن سير العملية الإنتاجية بشكل سلس إلى جانب التقيد بضوابط السلامة في جميع الأوقات.

REDUCTION LINE 4 WINS ROLLING TROPHY

The 2013 Rolling Trophy was awarded to Reduction Line 4 Department for their overall outstanding performance in various areas including production and safety. CEO Tim Murray along with COO Isa Al Ansari awarded the 2013 Rolling Trophy to Acting Manager for Line 4 Mohammed A. Rahim.

خط الصهر الرابع يفوز بكأس التميز

قام الرئيس التنفيذي تيم موري، والرئيس التنفيذي للعمليات عيسى الأنصاري بمنح الكأس السنوية للأداء إلى دائرة خط الصهر الرابع بالشركة وذلك تقديراً لأدائها المتميز خلال العام الماضي في مختلف المجالات كالإنتاج والسلامة وغيرها، وقد تسلم الجائزة بالنيابة عن موظفي خط الصهر الرابع مدير الدائرة بالوكالة، محمد عبد الرحيم.



Zainab Hassan Zaman



Nursing and caring are grounded in a relational understanding. It is often said that a nurse demonstrates the art of care and compassion in more ways than one.

In our Chat Box feature, we bring to you Zainab Hassan Zaman, Nursing Supervisor, Alba Health Care Centre, who is a familiar face, both on the medical field and off it.

Tell us a little more about yourself

I joined Alba in 2003 as a nurse and in 2011 I was promoted to Nursing Supervisor. Prior to Alba, I was a nurse in the surgical ward of Salmaniya Medical Centre.

I am a mother to three beautiful children -- A.Rahman (10 years), Elyas (8 years) and Maryam, 6 years.

How has been the change from an active hospital and to an industrial healthcare centre?

It is very different when you working in a surgical ward where sometimes you care for just a single patient for many days. Pre and post-operative care is quite extensive and demanding.

Working in an industrial health care unit has got more to do with taking care of the company's employees at all level. It is comprehensive and includes educating the employees about working properly, his work environment, healthy habits, etc.

What, apart from patient care, are your responsibilities?

The role includes campaigns, various tasks involving the whole company and sometimes, just a single department, and of course, all the paper management tasks. I am also responsible for coordination between Alba and other organisations in Bahrain, including Ministry of Health, GOSI, National Health Regulatory Authority, private hospitals, societies, pharmacies, and Physiotherapy Centres.

How different is Alba now compared to when you joined?

First of all, the culture in Alba has changed a lot. It has moved to a more positive and communicative attitude. Employees are better educated and qualified, and they read a lot. When a patient or employee comes to us, they come with background information and want to know more. We find them exercising their right to know more, which is a good thing.

Has safety played an important role in the culture change at Alba?

Yes, the safety policies are having a positive effect on the employees. They are more aware about working safely and the effects of not doing a job safely.

What is your favourite part of the job?

Nursing is my passion. The best part about my job is when I get the chance to practice nursing because it's all about caring for others and putting your touch in other people's lives.

Away from your job, what do you like to do as a person?

I like my personal time and enjoy the quietness. Sometime, I do indulge in sketching; I also like to make sweets and play basketball once in a while.

What would you say is your distinctive characteristic?

I am a perfectionist. I pay attention to what's in hand, and stay focused on one task until I finish it.

What would you like to achieve next?

My next step would be acquiring a Master's degree in quality and safety management from RCSI - Bahrain. I take this opportunity to thank Alba for helping me acquire my Bachelors degree.

On a personal level what do you wish for?

I dream of having my own house soon.

Would you like to say something to our readers ...

"Challenges and failures are opportunities to learn from and go in the right direction. We achieve because we fail; this is how we succeed in life."



ما هي الصفة المميزة لشخصيتك؟

أنا أحب الإتقان في العمل، لذلك فإنني أحرص على التركيز الكبير على المهمة التي أقوم بها حتى انتهت منها بشكل صحيح.

ما الذي تودين تحقيقه؟

الخطوة القادمة هي الحصول على شهادة الماجستير في إدارة الجودة والسلامة من الكلية الملكية للجراحين في أيرلندا. وبهذه المناسبة، أود أن أتقدم بالشكر الجزيل لشركة البا التي ساندتني في حصولي على شهادة البكالوريوس.

على الصعيد الشخصي، ماذا تتمنين؟

أحلم بامتلاك بيتي الخاص قريباً.

هل لديك كلمة أخيرة توجهينها للقراء ...

"التحديات والإخفاقات هي فرص نتعلم منها لتوجهنا على الطريق الصحيح. فنحن نحقق الإنجازات بعد الفشل، وهكذا نتجح في حياتنا".

زينب حسن زمان

التمريض والعناية أمران مرتبطان ارتباطاً وثيقاً ببعضهما البعض. فالمرضى هو شخص قادر على العناية بالآخرين والتعاطف معهم بأكثر من طريقة.

ولهذا العدد، اخترنا أن نلتقي بالزميلة زينب حسن، مشرفة التمريض بمركز البا للرعاية الصحية، ويعرفها الجميع سواء من خلال تعاملهم معها في عملها بالمركز أو في كافة أنحاء المصهر.

حدثينا قليلاً عن نفسك

انضمت للشركة عام 2003، وفي عام 2011 تمت ترقيتي إلى مشرفة التمريض. وقبل انضمامي للشركة، عملت في قسم الجراحة بمجمع السلمانية الطبي. أنا متزوجة ولدي ولدان وبنات (عبدالرحمن 10 سنوات، الياس 8 سنوات، مريم 6 سنوات)

كيف وجدت التغيير بين العمل في مستشفى عام والعمل في

مركز تابع لمنشأة صناعية؟

كان الوضع مختلفاً جداً، فالعمل في قسم الجراحة أحياناً يستدعي ملازمة المريض نفسه لأيام عديدة، حيث تتطلب العناية بالمريض قبل وبعد العملية مجهوداً ووقتاً كبيرين. بينما العمل في مركز تابع لمنشأة صناعية يستدعي العناية بالموظفين على العديد من المستويات، ومنها توعيتهم بالممارسات الصحية أثناء العمل، وشروط بيئة العمل، والعادات الصحية وغيرها.

ما هي مسؤولياتك بعيداً عن التمريض؟

يتمثل دوري في المشاركة في الحملات التوعوية والأنشطة التي تنظمها الشركة أو الدوائر في بعض الأحيان. وهناك أيضاً الكثير من العمل المكتبي وإعداد التقارير. كما أتولى أيضاً عملية التنسيق بين البا والمؤسسات الخارجية في البحرين، كوزارة الصحة، التأمينات الاجتماعية، الهيئة الوطنية لتنظيم المهن والخدمات الصحية، المستشفيات الخاصة، الجمعيات، الصيدليات، ومراكز العلاج الطبيعي.

كيف تختلف البا الآن عن وقت انضمامك؟

الثقافة في البا بشكل عام تغيرت للأفضل، فأصبح الجميع أكثر إيجابية ووعياً، كما تطورت مؤهلات الأشخاص ومستواهم الأكاديمي، واهتمامهم بالقراءة، فعندما يقوم الموظف أو المريض بمراجعة المركز، تكون لديه فكرة عن المشكلة، ويستفسر لمعرفة المزيد، وهو أمر جيد بالتأكيد.

هل لعبت السلامة دوراً هاماً في تغيير الثقافة في البا؟

بالطبع، سياسات السلامة تؤثر بشكل إيجابي على الموظفين. حيث أصبح الموظفون أكثر وعياً بأهمية العمل بشكل آمن والآثار المترتبة على عدم توثيق السلامة في العمل.

ما أكثر ما تفضلينه في عملك؟

أكثر ما أحبه في عملي هو عندما أراول مهنتي الأساسية كمرضة، فعمل المررض يرتكز على الاهتمام بالآخرين والتأثير في حياتهم بشكل مباشر.

بعيداً عن أجواء العمل، ما الذي تحبين عمله؟

شخصياً، أحب أن يكون لي وقتي الخاص الذي أستمتع فيه بالهدوء. كما يستهويني الرسم، وأحب أيضاً إعداد الحلويات، ولعب كرة السلة من وقت لآخر.



Congratulations to Hassan Haji from the Public Relations Team on the successful completion of "Mastering Adobe InDesign and Illustrator" certification

نبارك لحسن حاجي من قسم العلاقات العامة حصوله على شهادة إحترافية في التصميم بواسطة برامج أدوبي إن ديزاين وإيلستراتور

mabrook مبروك



Congratulations to Hussain Al Saroo from HR and PR Department for obtaining his Master's Degree in Media and PR from Al Ahlia University. Hussain recently discussed his thesis entitled "Bahraini youth reliance on online versions of newspapers as a source of information".

نبارك للزميل حسين السرو من دائرة الموارد البشرية والعلاقات العامة حصوله على درجة الماجستير في الإعلام والعلاقات العامة بإمتياز من الجامعة الأهلية، وقد ناقش حسين مؤخراً رسالته التي تحمل عنوان "اعتماد الشباب البحريني على مواقع الصحف الإلكترونية كمصدر للمعلومات المجتمعية".

Congratulations to Khalil Ibrahim Mohammed from Reduction Maintenance on the birth of his handsome baby boy Talal.

نبارك للزميل خليل ابراهيم محمد من دائرة صيانة المصهر قدوم مولوده "طلال" ونسأل الله ان ينبتة نباتاً حسناً.



Congrats to Sanil Nair from Power, on the birth of his handsome son Devadarsh. We wish Sanil and his family all the best.

ألف مبروك للزميل سانيل ناير من دائرة الطاقة بمناسبة ولادة ابنه "ديفادارش"، وتتمنى له ولعائلته كل التوفيق.



Ali Faridoon from Workshop and Maintenance Services was blessed with the birth of his daughter Mariam – Many Congrats to you Ali!

رزق الزميل علي فريدون من دائرة الورشة وخدمات الصيانة بمولودة أسماها "مريم"، نسأل الله أن يقر بها أعين والديها.



Best wishes to Akbar Hussain Salman for becoming the father of lovely baby twins "Hussain" and "Zaian".

خالص تهانينا للزميل أكبر حسين سلمان من خط الصهر الأول على قدوم مولوديه التوأم "حسين" و"زين" - نسأل الله أن يرزقهما موفور الصحة والعافية.



ALBA ANNUAL CAMP

The Alba Annual Camp is an event that all employees look forward to. This year too, the desert camp organised by the company was extremely popular as employees and departments continued to reserve tents until the very last day of the camping season. The Camp featured six small tents allocated for employees as per reservation. A large tent was also set up specifically for departmental get-togethers, which was used for off-site activities and relationship building amongst team members of a department.

مخيم البا السنوي

استمر اقبال الموظفين ومختلف الدوائر على مخيم الشركة السنوي حتى الأيام الأخيرة من الموسم، وضم المخيم ستة خيام خاصة للموظفين إلى جانب خيمة كبيرة مخصصة لدوائر الشركة والتي عادة ما تستخدم لإقامة اللقاءات التي تعزز من تواصل الموظفين من خلال الاستمتاع بقضاء وقت ممتع بعيداً عن أجواء العمل.



الإسم: عبدالله راشد المطاوعة
يعمل في: الورش المركزية
تاريخ الإنضمام: 31/03/2011
من: الرفاع
الهوايات: ركوب الجيت سكي

Name: Abdulla Rashid Almutaweh
Works in: Central Workshops
Joined on: 31/03/2011
From: Riffa
Hobbies: Riding Jet Skis



الإسم: أحمد محمد عبدالغفار
يعمل في: التكتيس والمرافأ البحري
تاريخ الإنضمام: 13/01/2008
من: المحرق
الهوايات: كرة القدم والسباحة
والخط العربي

Name: Ahmed Mohammed A.Ghaffar
Works in: Calciner & Marine
Joined on: 13/01/2008
From: Muharraq
Hobbies: Football, Swimming, and Calligraphy



الإسم: علي أحمد العصفور
يعمل في: الهندسة
تاريخ الإنضمام: 15/07/2008
من: الشاحورة
الهوايات: السفر وكرة القدم
والسباحة

Name: Ali Ahmed Alasfoor
Works in: Engineering
Joined on: 15/07/2008
From: Shakhura
Hobbies: Travelling, Football, and Swimming



الإسم: علي أسيري
يعمل في: الهندسة
تاريخ الإنضمام: 22/02/2005
من: المنامة
الهوايات: القراءة

Name: Ali Aseeri
Works in: Engineering
Joined on: 22/02/2005
From: Manama
Hobbies: Reading



الإسم: محمود عيسى شاهين
يعمل في: المسبك
تاريخ الإنضمام: 18/06/1996
من: سند
الهوايات: كرة السلة وصيد السمك

Name: Mahmood Isa Shaheen
Works in: Casthouse
Joined on: 18/06/1996
From: Sanad
Hobbies: Basketball and Fishing



الإسم: محمود عباس أحمد
يعمل في: صيانة المصهر
تاريخ الإنضمام: 30/01/2011
من: أبو قوة
الهوايات: كرة قدم وتنظيم
الأنشطة الرياضية

Name: Mahmoud Abbas Ahmed
Works in: Reduction Maintenance
Joined on: 30/01/2011
From: Bu Quwah
Hobbies: Football and organizing sport activities



الإسم: محمد جعفر عيسى
يعمل في: صيانة المصهر
تاريخ الإنضمام: 29/09/2003
من: الجنبية
الهوايات: السفر والقراءة

Name: Mohammed Jaffar Isa
Works in: Reduction Maintenance
Joined on: 29/09/2003
From: Janabiya
Hobbies: Travelling and Reading



الإسم: محمد يوسف الرويعي
يعمل في: صيانة المصهر
تاريخ الإنضمام: 05/10/2011
من: الرفاع
الهوايات: كرة القدم والسباحة

Name: Mohammed Yousif Alrowiai
Works in: Reduction Maintenance
Joined on: 05/10/2011
From: Riffa
Hobbies: Football and Travelling



الإسم: راشد أحمد سرور
يعمل في: الورش المركزية
تاريخ الإنضمام: 15/11/1977
من: الرفاع
الهوايات: كرة القدم والقراءة

Name: Rashid Ahmed Sroor
Works in: Central Workshops
Joined on: 15/11/1977
From: Riffa
Hobbies: Football and Reading



الإسم: صلاح عبدالجليل ميرزا
يعمل في: التكتيس والمرافأ
البحري
تاريخ الإنضمام: 07/11/2000
من: الجنبية
الهوايات: السباحة والغوص

Name: Salah A.Jalil Mirza
Works in: Calciner & Marine
Joined on: 07/11/2000
From: Janabiya
Hobbies: Swimming and Diving

تعرف على زملائك

كونك تعمل في شركة كبيرة مثل البنا، فمن الصعب جداً أن تعرف جميع زملائك الذين يبلغ عددهم قرابة الثلاثة آلاف والمتوزعين على مختلف النويات والدوائر بالشركة. قد تكون أشكال العديدين منهم مأنوفة لك من غير أن تعرف أسمائهم أو أماكن عملهم في الشركة. ولذلك اقترح أحد الموظفين انشاء هذه الصفحة ليتم فيها التعريف بأكثر عدد ممكن من الزملاء من خلال مجلتنا "البیان".

كن على استعداد فقد يأتي الدور عليك في العدد القادم!

GET TO KNOW YOUR COLLEAGUES

With nearly 3,000 employees working in Alba, it's impossible to know each and every one of our colleagues spread across different shifts and departments. Faces can be familiar but knowing their names would be another story. One of our colleagues asked why not start a page where we can get to know each other and so here it is.

بنيت على السلامة

BUILT ON SAFETY



Think like you are the Owner of Alba

فكر وكأنك تملك ابا



التكلفة
Cost

Quality
الجودة

Safety
السلامة

Efficiency
الكفاءة